

ŠKOLNÍ KRONIKA 1912-1938

Desky (Brettern), obec Malonty

Přepis z německého kurentu (<https://digi.ceskearchivy.cz/1263/1>) a pak překlad do češtiny

Pamětní listina Při příležitosti otevření školy 21. září 1913.

Leopold Baretta
c. k. vedoucí kanceláře, předseda c. k. okresní školní rady.

Karl Hoke, c. k. okresní školní inspektor

P. Alois Sihorsch Ord. Serv. B.M.V. (řád služebníků Mariiných, pozn. překl.), správce farnosti

Wilhelm Richter, řídící učitel a zástupce učitelů v císařské a královské okresní školní radě Kaplice

Ferdinand Wondraczek, ředitel školy

Johann Grundl, předseda místní školní rady

Barbara Quatember, učitelka druhého stupně všeobecného vzdělávání

Paul Cistruschka (obtížně čitelné, pozn. B.R.), učitel

Johann Berger, tajemník městského úřadu

Wenzl Biela (hasičský sbor, pozn. B.R.)

Dodatečně připojené podpisy na dvojstraně 3 a 4, částečně nečitelné.

Anton Tröber (?)

Alois Pascher (?, 7.VIII. 914

Wi. Richter, stud. Jur. 7/VIII 1914

Schulchronik 1912-1938

Brettern-Desky (Gemeinde Malonty, ehemals Meinetschlag)

Transkription aus dem deutschen Kurrent (<https://digi.ceskearchivy.cz/1263/1>)

Gedenkblatt Anlässlich der Schuleinweihung am 21. September 1913

Leopold Baretta
k.k. Amtsleiter, Vorsitzender der k.k. B.Sch.K.

Karl Hoke, k.k. Bezirksschulinspektor

P. Alois Sihorsch Ord. Serv. B.M.V., Pfarradministrator

Wilhelm Richter, Oberlehrer und Vertreter der Lehrerschaft im k.k. Bezirksschulrat Kaplitz

Ferdinand Wondraczek, Schulleiter

Johann Grundl, Vorsitzender des Ortsschulrat

Barbara Quatember, Industriallehrerin

Paul Cistruschka (schwer lesbar, Anm.B.R.), Lehrer

Johann Berger, Gemeindesekretär

Wenzl Biela (Feuerwehr, Anm.B.R.)

Nachträglich hinzugefügte Unterschriften auf den Doppelseiten 3 und 4, teilweise unlesbar:

Anton Tröber (?)

Alois Pascher (?, 7.VIII. 914

Wi. Richter, stud. Jur. 7/VIII 1914

Jmmy (?), 25.IV.14
 Engelbert Začek, učitel I. tř., Bukovsko, 25.IV. 914
 Ignaz Buchöcker, řídící učitel v Rožmberku, 24.10.1915
 Karl Pochlatko, komisař Německého školního spolku Vídeň (???) in Wien, 9.8.1917
 Leopoldine Pozderik??
 ??? der... Zemský vévodský ústav v mlinci?, 19/8 1917
 Alfred Sazyma, c.k. místodržící a koncipista
 Robert Ruzicka, 26.3.? 1918???
 Johann Bauer??, c.k.Státní úředník? V důchodu 1.4.1918
 Ang. Richter, c.k. učitel tělocviku?? 1.4.1918
 Adalbert Mach, farář v Malontech 8.4.1918
 Josef Koidl, Kaplan v Malontech, 8.4.1918
 Franz Schatzl, odborný učitel, Nové Hradky, 30.4.1918
 ?? Walter, c.k. celní?? i.P. spolkový mluvčí 20.5.1918
 Felix Fresch, bývalý učitel v Dolních Hodonicích, v současné době c.k. Oblt. v c.k. Schtz. Rgt. č. 29, 15.6.1918
 Julius Fayrer, okres Kaplice, 21.5.18
 Frant.Jlaks (??); 9: ledna (??) 1919
 Hans Waltenberger
 ??? 6.7.1919
 Konrad Gintner, Rychnov nad Malší 8.5.1919
 Franz Müller, Rychnov nad Malší , 8.5.1919
 Karl Lehrer, Bělá, 18./2. 1921
 Franz Kuttan, Pohorská ves, 21./II.1921

Ve středu, dne 20. dubna 1921 jsem mimo jiné také přišel do Desek /Brettern/ a poznal na Škole našeho kolegu učitele pana Wondraczeka, což mě velmi těšilo. ?????

25. července 1921, Rudolf ??? vrchní zemský rada z Karlových Varů
 1. září 12921, J.K.C.??? Oskar Maschek, náhradník???
 6. března 1922 Johann Wenzel, učitel,
 1. září 1922, Hans Kastl, náhradník??
 1. března 1923, Rehder Franz, ředitel školy 1?????, Desky, dne 7. října 1924, **zúčastnil**

Jmmy (?), 25.IV.14
 Engelbert Začek, Lehrer I. Kl., Buggaus, 25.IV. 914
 Ignaz Buchöcker, Oberlehrer in Rosenberg, 24.10.1915
 Karl Pochlatko, Kommissär d. Deutschen Schulvereins Wien (???) in Wien, 9.8.1917
 Leopoldine Pozderik??
 ??? der... Landes. Herzg. Anstalt in Linz, 19/8 1917
 Alfred Sazyma, k.k. Statthalter u. Konzipist
 Robert Ruzicka, 26.3.? 1918???
 Johann Bauer??, k.k.St.B. Beamter i.R. 1.4.1918
 Ang. Richter, k.k. Turnlehrer?? 1.4.1918
 Adalbert Mach, Pfarrer in Meinetschlag, 8.4.1918
 Josef Koidl, Kaplan in Meinetschlag, 8.4.1918
 Franz Schatzl, Fachlehrer, Gratzen, 30.4.1918
 ?? Walter, k.k. Zoll...?? i.P. Bundesredner 20.5.1918
 Felix Fresch, gewesener Lehrer in Unt. Hodonitz, dzt. KK Oblt. Im kk. Schtz. Rgt. Nr. 29, 15.6.1918
 Julius Fayrer, Bzk. Kaplitz, 21.5.18
 Frant.Jlaks (??); 9: Januar (??) 1919
 Hans Waltenberger
 ??? 6.7.1919
 Konrad Gintner, Reichenau a/d M. 8.5.1919
 Franz Müller, Reichenau a.d.M., 8.5.1919
 Karl Lehrer, Ziernetschlag, 18./2. 1921
 Franz Kuttan, Theresiendorf, 21./II.1921

Mittwoch, den 20. April 1921 kam ich unter anderem auch nach Brettern und lernte an der ?? ?? Schule unsren Lehrer Kollegen Herrn ??? ?? Wondraczek kennen, was mich sehr freute. ????? ?????

25.Juli 1921, Rudolf ???, Oberlandrat aus Karlsbad
 1. September 1921, J.K.C.??? Oskar Maschek, Substitut???
 6. März 1922 Johann Wenzl, Lehrer, 1. September 1922, Hans Kastl, Substitut???
 1. März 1923, Rehder Franz, Schulleiter
 ??? ???, ??? Brettern am 7. Oktober 1924

se (nahm teil?...) u příležitosti ??? této školy během vyučování ???

24.8-1928 ??? Sacher ??? Vídeň,
regionální rada školský rada Pisak???
Spolu se ženou z Vídně
Hans Tumler, 9.9.28
Dr. Pöllet?? Karl, Prachatice, 9.9.28

Prof. Franz Oppelt
Okresní školní inspektor
Kaplice a České Budějovice, 10.7.1929

9.9.1930 Gottfried Trzebin. Kaplice
9./9. Emil Trzebin
9./9. Herbert?? Trzebin
Josefine Oppelt z Kaplice, 10.7.1929
Johanna Pech??, odborná učitelka Brus??
Ignaz Pils, učitel, Německý Benešov
Franz Patzak?? 10.8.1929

Ředitel Karl Leidenberg?? se ženou
(Vídeň), 12. VIII. 1929, Německý Benešov
Fl. Vinzenz ?? Springer, Cheb?? 15.VIII.
1929

Josef Morawetz se ženou, Blansko,
15./8.1929
Kaspar Praschak, Blansko 15./5.29
Dr. Anton Stürzl, Cetviny
?? Gustav Umlauf??
Joachim Stürzl?? Cetviny
18./8.29 Dr. Hermann ?? Varnsdorf
Heinsch?? 13./9.?? 29
Marianne Heinsch
Hedwig Wolf
Anny ?? Anderl
Hermann Neuhauser??
Dresden, Zschachwitz?? 18./8.29
Peter?? Nestmann Dresden-Zschachwitz
Marianne Nestmann
Rese Czech, Zettwing
M. Reinelt?? Varnsdorf

Haunelt?? Školní rada, 23.VII.1930
Poldy Hamata 23./VII.30
Therese Walter?? 23.VII. 30
Friedl Hamata
Daniela Hemerová

nahm anlässlich der ??? dieser Schule,
während des Unterrichtes ??????????????

24.8. 1928 ??? Sacher?? Wien, Reg. Rat
Schulrat Pisak?? samt Frau aus Wien

Hans Tumler, 9./9.28
Dr. Pöllet?? Karl, Prachatitz, 9./9.28

Prof. Franz Oppelt
Bezirksschulinspektor
Kaplitz u. B. Budweis, 10./7. 1929

9./9.1930 Gottfried Trzebin, Kaplitz
9./9. Emil Trzebin
9./9. Herbert?? Trzebin
Josefine Oppelt aus Kaplitz, 10.7.1929
Johanna Pech??, Fachlehrerin Brus??
Ignaz Pils, Lehrer, D.Beneschau
Franz Patzak?? 10.8.1929

Direktor Karl Leidenberg?? u. Frau (Wien),
12. VIII. 1929, Deutsch Beneschau
Fl. Vinzenz ?? Springer, Eger?? 15.VIII.
1929

Josef Morawetz u. Frau, Pflanzen, 15./8.1929

Kaspar Praschak, Pflanzen 15./5.29
Dr. Anton Stürzl, Zettwing
?? Gustav Umlauf??
Joachim Stürzl?? Zettwing
18./8.29 Dr. Hermann ?? Varnsdorf
Heinsch?? 13./9.?? 29
Marianne Heinsch
Hedwig Wolf
Anny ?? Anderl
Hermann Neuhauser??
Dresden, Zschachwitz?? 18./8.29
Peter?? Nestmann Dresden-Zschachwitz
Marianne Nestmann
Rese Czech, Zettwing
M. Reinelt?? Varnsdorf

Haunelt?? Schulrat, 23.VII.1930
Poldy Hamata 23./VII.30
Therese Walter?? 23.VII. 30
Friedl Hamata
Daniela Hemerová

Noví učitelé:

Josef Pujeo??
Franz Tusche?? Vídeň
Klinger Engelbert??

K.Schuzel?? 25.VIII.1929

??? 27.VIII. 1929

Strappl??? 27.VIII. 1929

R.Miltetz?? 27.VIII. 1929

??Josef Baumgartl 5./9.1929

??? 5./IX.1929

Mizzi Matschi

Josef Bauer, řídící učitel v Weheditz (okr. Karlovy Vary, dnes Bohatice, pozn.B.R.)

Georg Bauer ????? v Kaplici, 1.8.1930

Albine Wilder, řídící učitelka Heilbrunn (nes Hojná Voda, pozn.B.R.), dne 5. VIII.1931

Josefine Wilder z Budějovic-Brünnl (Dobrá Voda) am 5./VIII. 1931

Johanna Radler, Wien-Brünnl (Dobrá Voda), 5.8.1931

Adolf Wilder Hojná Voda

Franz Radler, Dobrá Voda, 5./8.1931

Lia?? Rehder??, Neuern (Nýrsko) 7./8.1931

Kaspar?? Rehder??

Munz?? Rehder??

Peter Ladek 9./VIII.1931 řídící učitel

Pl.??M.?? Ladek Franz 12.8.1931

Henrike ??

Franz Richter??

Eta?? Batek Ihrmann??

??? Trzebin, Kaplice

Anton Batek, učitel, Český Krumlov

Mizzi Fischer

Caroline Richter??

Hedwig Adam

Anny Haubner

Weber ?? Adolf

??? Scholl?? 26./8.1932

Gertraud Scholl??

T.Kubisch, Kaplice-ředitel

Lizzi Kubisch??, Praha

Theodor? Trzebin O.L.

Fanny?? Trzebin

??????

Josef Heinrich řídící učitel

Karin?? Heinrich??

Marie Zima

Zugang:

Josef Pujeo??

Franz Tusche?? Wien

Klinger Engelbert??

K.Schuzel?? 25.VIII.1929

??? 27.VIII. 1929

Strappl??? 27.VIII. 1929

R.Miltetz?? 27.VIII. 1929

??Josef Baumgartl 5./9.1929

??? 5./IX.1929

Mizzi? Matschi

Josef Bauer, Obr.Lehrer in Weheditz (Bez. Karlsbad, heute Bohatice, Anm.B.R.)

Georg Bauer ????? in Kaplitz, 1.8.1930

Albine Wilder, Oble. Heilbrunn (heute Hojná Voda, Anm.B.R.), am 5. VIII.1931

Josefine Wilder aus Budweis-Brünnl am 5./VIII. 1931

Johanna Radler, Wien-Brünnl, 5.8.1931

Adolf Wilder Heilbrunn

Franz Radler, Brünnl, 5./8.1931

Lia?? Rehder??, Neuern 7./8.1931

Kaspar?? Rehder??

Munz?? Rehder??

Peter Ladek 9./VIII.1931 Oberlehrer

Pl.??M.?? Ladek Franz 12.8.1931

Henrike ??

Franz Richter??

Eta?? Batek Ihrmann??

??? Trzebin, Kaplitz

Anton Batek, Lehrer B.Krumau

Mizzi Fischer

Caroline Richter??

Hedwig Adam

Anny Haubner

Weber ?? Adolf

??? Scholl?? 26./8.1932

Gertraud Scholl??

T.Kubisch, Kaplitz-Direktor

Lizzi Kubisch??, Prag

Theodor? Trzebin O.L.

Fanny?? Trzebin

??????

Josef Heinrich Oberl.

Karin?? Heinrich??

Marie Zima

Zima Marta??
????
Inga Rubia???
???
Dr. Osk. Maschek?

Karl Scholl, Ústí
Josef Trzebin, Kaplice
Helge?? Laschek??, Kaplice-Blansko
Hermi?? Schaffelhofer??? Praha

Josef?? ???
Lelly?? Wilhelm und ?? Mädy?? ???
Anny Wilhelm, 12.VIII.1931 Vídeň-Mostky

V.?? Wilhelm, Vídeň, Lg? Vier?-
Praschak??
Margit Schröter, Mostky

Zima Marta??
????
Inga Rubia???
???
Dr. Osk. Maschek?

Karl Scholl, Aussig
Josef Trzebin, Kaplitz
Helge?? Laschek??, Kaplitz-Pflanzen
Hermi?? Schaffelhofer??? Prag

Josef?? ???
Lelly?? Wilhelm und ?? Mädy?? ???
Anny Wilhelm, 12.VIII.1931 Wien-
Pernlesdorf
V.?? Wilhelm, Wien, Lg? Vier?-Praschak??
Margit Schröter, Pernlesdorf

Historie Desek (Brettern)

Desky Brettern
(*Dsky, Desky, Cky*)

Od roku 1369 do roku 1840

1369 Borovec z Nespodingu, Pořešínští: Poprvé zmíněn roku 1369. Téhož roku zde měl Jan Borovec z Nespodingu (dnes Mezipotočí, pozn. B.R.) dva úročitelné lány (1 lán – 100 strychů). Dne 19. prosince téhož roku uzavřel s pány z Pořešína dohodu o dědictví; po jeho smrti připadl jeho díl Pořešínským.

1381 Oldřich z Desek: 1381, Dne 11. září je zmiňována Johanna, Oldřichova vdova; Také jeho díl připadl pánům z Pořešína.

V letech 1404-1465 Přibík z Pořešína a jeho synové Johann a Zikmund: v Deskách byli usazeni: Přibík z Pořešína – 1404 – po něm následovali jeho synové Johann a

Historie Bretterns

Brettern
(*Dsky, Desky, Cky*)

Vom Jahre 1369 bis 1840

1369 Borovec von Nespoding, Poreschiner: Zum erstenmal 1369 erwähnt. 1369 hatte hier Johann Borovec von Nespoding (heute Mezipotoci, Anm.B.R.) zwei zinsbare Lahn. (1 Lahn – 100 Striech). Er schloß am 19. Dezember d. J. mit den Herrn von Poreschin eine Erbeinigung; nach seinem Tode kam sein Teil an die Poreschiner.

1381 Ulrich von Brettern: 1381, 11.Sept. wird Johanna, die Witwe Ulrichs von Brettern, genannt; auch sein Teil kam an die Herrn von Poreschin.

1404-1465 Přibík von Poreschin u. dessen Söhne Johann und Siegmund: Es saßen in Brettern: Přibík v. Poreschin – 1404 – ihm folgten seine Söhne Johann u. Siegmund

Zikmund z Pořešína, kteří byli v roce 1440 zajedno v tom, že posledně jmenovaný prvně uvedenému vyplatí 35 kop b.? grošů jako dědický díl za Desky. Zikmund vlastnil nyní Desky do roku 1465, zatímco jeho bratr Johann měl majetky v Plavnici.

Léta 1465-1513 Johann Weißkopf: Jejich sestra Margareta (1455-1466) prožila svá poslední léta v Krumlově. Po Zikmundovi následoval jeho syn Johann Weißkopf v Deskách; od roku 1465 do roku 1513. Měl bratra Přibíka (1481-1493).

Oba bratři se podělili o vlastnictví Desek.

Dne 2. února 1482 postoupil Přibík svému bratru Johannovi Bíláhlava (Weißkopf) ještě nějaké pozemky v Deskách, jakož i právo odvádět vodu z Velíšského potoku (**Wölschkobach**) do jeho sádek „**Nohawička**“.

Zmíněný Johann Weißkopf byl roku 1513 ještě naživu.

17. květen 1513 Wenzel z Rovného: Část zboží Desky vlastnil již v roce 1513 Wenzel z Rovného. Prodal svůj dvorec v Deskách dne 17. května téhož roku – vyjma věže, zděné komory, potoka a rybníka zvaného „v Olši“ – svým poddaným v Deskách a jednomu poddanému Weißkopfa z Pořešína.

O deset let později, tedy 10. prosince 1523 jim prodal také věž a celou stavbu (starou tvrz), a i pozemek, na kterém tvrz stála. Také jim udělil právo, ze sádek a svého rybníka zavést vodu na louky.

Od 17. ledna 1514 prelatura jako majitel pozemků do roku 1848 – to je 334 let: dne 17. července 1514 daroval Wenzel z Rovného krumlovskému farnímu kostelu svých deset poddaných v Deskách, jejich jména byla:

von Poreschin, die sich 1440 dahin einigten, daß letzterer dem ersteren 35 Schock b. Gr. als Erbteil für Brettern auszahlte. Siegmund besaß nun Brettern bis 1465, während sein Bruder Johann in Plawnitz begütert war.

1465-1513 Johann Weißkopf: Ihre Schwester Margareta (1455-1466) verlebte ihre letzten Jahre in Krummau. Auf Siegmund folgte sein Sohn Johann Weißkopf in Brettern; vom Jahre 1465 – 1513. Dieser hatte einen Bruder Přibík (1481-1493).

Beide Brüder hatten sich in den Besitz von Brettern geteilt.

Am 2. Febr. 1482 trat Přibík seinem Bruder Weißkopf (Bíláhlava) noch einige Gründe in Brettern, sowie das Recht, aus dem Wölschkobach das Wasser in seinen Fischhalter „**Nohawička**“ zu leiten, ab.

Dieser Johann Weißkopf war 1513 noch am Leben.

17. Mai 1513 Wenzel von Ruben: Einen Teil des Gutes Brettern besaß schon im Jahre 1513 Wenzel von Ruben. Dieser verkaufte seinen Hof in Brettern am 17. Mai d. J. – mit Ausnahme des Turmes, der gemauerten Kammer, des Baches u. Teiches genannt „v Olši“, - seinen Untertanen in Brettern und einem Untertan Weißkopf's von Poreschin.

Zehn Jahre später, nämlich am 15. Dzbr. 1523 verkaufte er ihnen auch den Turm und den ganzen Bau (die alte Feste), sowie den Grund, auf dem die Feste stand. Auch räumt er ihnen das Recht ein, aus dem Fischhalter und seinem Teiche das Wasser auf die Wiesen leiten zu können.

Seit 17. Juli 1514 die Prälatur Krummau als Grundherrn bis zum Jahre 1848 – das sind 334 Jahre: Am 17. Juli 1514 schenkte Wenzel von Ruben der Krummauer Pfarrkirche seine zehn Untertanen in Brettern, diese hießen:

Kundl, Georg Hradec, Johann Heger (lesni), Ondraschek, Schimek, Johann Uher, Benesch, Ambrosch, Blaha a Georg Novak.

Tito zúročovali v roce 1514:

Kundl – 48 gr – 0 f. – 2 slepice
Hradec – 32 g – 4 f. – 2 slepice
Heger – 16 gr – 4 f. – 1 slepice
Ondraschek – 44 gr – 0 f. - 3 slepice
Schimek – 20 gr – 2 f. - 2 slepice
Uher- 20 gr – 2 f. – 2 slepice
Benesch – 7 gr – 3 f. – 2 slepice
Ambrosch 22 gr – 4 f. – 2 slepice
Blaha 14 gr – 4 f. – 2 slepice
Novak 27 gr – 5 f. – 2 slepice

Od této doby patřily Desky většinovým dílem prelaturě v Krumlově.

Z těchto krumlovských prelátů, kteří zde byli v letech 1514 až 1848 /vrchnost/statkáři, jsou pro Desky významní níže uvedeni:

Johann, Franz Chwalenicky, † 18. dubna 1671, měl spory s hrabětem o výčep piva v Deskách.

Zikmund, Augustin Haubner, † 3. května 1739. V roce 1731 koupil tentýž prelát od paní Markéty Obitecky část panství Desky, která byla dosud v cizích rukou. Pravděpodobně se jedná o díl, který Weißkopf držel ještě v roce 1513, zatímco Václav z Rovného získal Přibíkův díl.

Rytíř Harrach z Hřebenu: Od Jana Weißkopfa pak přešlo vlastnictví na rytíře Harracha von Hřeben.

Markwart z Hřebenu, † před rokem 1534, dále jeho synové: Leopold – 1550, Burkhart † před rokem 1555 a Markwart, † před rokem 1555.

1557 Johann z Hřebenu. Markwart z Hřebenu - 1659: Po nich následovali synové posledně jmenovaného. Markwart †

Kundl, Georg Hradec, Johann Heger (lesni), Ondraschek, Schimek, Johann Uher, Benesch, Ambrosch, Blaha u. Georg Novak.

Diese zinsten im Jahre 1514:

Kundl – 48 Gr – 0 Pf. – 2 Hennen
Hradec – 32 Gr – 4 Pf. – 2 Hennen
Heger – 16 Gr – 4 Pf. – 1 Henne
Ondraschek – 44 Gr – 0 Pf. - 3 Hennen
Schimek – 20 Gr – 2 Pf. - 2 Hennen
Uher- 20 Gr – 2 Pf. – 2 Hennen
Benesch – 7 Gr – 3 Pf. – 2 Hennen
Ambrosch 22 Gr – 4 Pf. – 2 Hennen
Blaha 14 Gr – 4 Pf. – 2 Hennen
Novak 27 Gr – 5 Pf. – 2 Hennen

Seit der Zeit gehörte Brettern zum größten Teile zur Prälatur Krummau.

Von diesen Krummauer Prälaten, die vom Jahre 1514 bis 1848 als Grundherren hier waren, haben für Brettern Bedeutung u. zw.:

Johann, Franz Chwalenicky, + 18. April 1671, hatte Streitigkeiten mit dem Grafen wegen des Bierschankes in Brettern.

Sigismund, Augustin Haubner, + 3. Mai 1739. Derselbe Prälat kaufte im Jahre 1731 von der Frau Margareta Obitecky den Teil der Brettern Güter, der noch in fremden Händen war. Es ist wahrscheinlich der Teil, den 1513 Weißkopf noch innehatte, während Wenzel v. Ruben den Teil Přibíks erworben hatte.

Ritter Harrach von Hřeben: Von Joh. Weißkopf ging dann der Besitz an die Ritter Harrach von Hřeben über.

Markwart v. Hřeben, + vor 1534, dann seine Söhne: Leopold – 1550, Burkhart + vor 1555 u. Markwart, + vor 1555.

1557 Johann v Hřeben. Markwart v. Hřeben – 1659: Ihnen folgten die Söhne des letzteren. Markwart + 1565, und Johann,

roku 1565, a Johann, který získal panství Desky při dělení v roce 1557 a zemřel v roce 1610.

Po něm držel panství Johann, Markwart z Hřebenu do 1659. Byl ženatý s Magdalenou Sudek z Langendorfu.

Jeho dcera Helena, provdaná za budějovického občana Johanna Schwentnera, mu přinesla panství jako věno (*podle jiných pramenů se svatba Polixeny Heleny a jejího manžela budějovického občana Joachima Schwentnera konala 20. června 1659 a Johann Markwart Hřebenář von Harrach měl prodat mladému páru panství Desky za 3000 kop m.(míšenských), pozn. B.R., viz Lndtfl. (zemské desky) č. 312. J.5).*

Paní Pocher do roku 1663, pak hrabě Türheim: Po nich je měla paní Pocher, která je kolem roku 1663 prodala hraběti z Türheimu.

Paní Margareta Obitecky: Jak se pak dostalo do vlastnictví paní Margarety Obitecky, není známo.

Je zajímavé, že Johann Markwart z Hřebenu byl katolík, zatímco jeho poddaní a služebnictvo byli zčásti protestanti. V roce 1628 prohlásil, že do Velikonoc tohoto roku obrátí své poddané a služebnictvo zpět ke katolictví.

1826 sedm sedláků z Desek: Za preláta Antona Goskho ze Suchdola (von Suchental) † 22. března 1826, koupilo sedm sedláků z Desek poplužní dvůr v Deskách za 2 000 zlatých a roční úrok 14 zlatých.

Byli to sedláci: Adam Willa, Johann Janečka, Jakob Gangel, Andreas Grundl, Adalbert Klement (jediný, který uměl psát), Matthias Hausch (nebo Hansch, není dobře čitelné, pozn. B.R.) a Viktorin Mikolasch.

der 1557 bei der Teilung das Bretterner Gut erhielt und 1610 starb.

Ihm folgte im Besitze des Gütchens Johann, Markwart v. Hřeben – 1659. Er war mit Magdalena Sudek von Langendorf verheiratet.

Seine Tochter Helene, die mit dem Budweiser Bürger Johann Schwentner verehelicht war, brachte das Gut diesem als Mitgift mit (*nach anderern Quellen fand die Hochzeit zwischen Polixena Helena mit ihrem Ehegatten Joachim Schwentner, Bürger in Budweis, am 20. Juni 1659 statt und Johann Markwart Hřebenář von Harrach habe das Gut Desky den jungen Eheleuten um 3000 Schock m. (Meißner, Anm.B.R.) verkauft, Anm.B.R., siehe Lndtfl. Nr. 312. J.5).*

Frau Pocher bis 1663, dann Graf Türheim: Nach ihnen hatte es eine Frau Pocher, die es um das Jahre 1663 an den Grafen v. Türheim verkaufte.

Frau Margareta Obitecky: Wie es dann in den Besitz der Frau Margareta Obitecky kam, weiß man nicht anzugeben.

Interessant ist, daß Johann Markwart von Hřeben Katholik war, während seine Untertanen u. das Gesinde teilweise Protestanten waren. Er erklärte im Jahre 1628, er werde seine Untertanen u. das Gesinde bis Ostern d. J. zum Katholizismus zurückführen.

1826 sieben Bauern von Brettern: Unter dem Prälaten Anton Goskho von Suchental, + 22. März 1826, kauften sieben Bretterner den obrigkeitlichen Maierhof in Brettern um 2.000 Gulden u. einem jährlichen Zins von 14 Gulden.

Es waren dies die Bauern: Adam Willa, Johann Janečka, Jakob Gangel, Andreas Grundl, Adalbert Klement (der einzige, der schreiben konnte), Matthias Hausch (oder Hansch, nicht klar lesbar, Anm.B.R.), u. Viktorin Mikolasch.

V registru dávek (Urbar) v archivu krumlovské prelatury z roku 1625 měly Deský (zde byl vesnický „rychtář“) deset poddaných krumlovské prelatury.

1806 Konstantin Kreutzer: Také za preláta Goskha byl v roce 1806 se souhlasem úřadů Konstantinu Kreutzerovi, občanovi z Weleschina, prodán malý statek zakoupený paní Obitecky.

1840 P. Anton Kreutzer: V roce 1840 jej vlastnil p. Anton Kreutzer, farář v Leopoldschlagu v Horním Rakousku. Pater Kreutzer prodal mnoho pozemků, které patřily k nemovitosti č. 1. Bydlel na statku, v prvním patře si postavil domácí oltář, ve výklenku místnosti obrácené na jihovýchod, která dnes slouží jako učebna, kde také sloužil mši svatou.

Podle p. Antona Kreutzera přešel pozemkový majetek v Deskách č. 1 na??? (nečitelné) cizí vlastníky, jménem: Wertilek, Kremlička, Bauernnebel, dále na Vídeňskou židovskou společnost jejíž správce se jmenoval Bollreich, pak Albertu Guschelbauerovi sen. a jeho synovi Adalbertovi, který je v současné době zaměstnán jako účetní u dráhy v hornorakouském Gmundenu.

Tento Adalbert Guschelbauer dal statek v roce 1909 k dispozici D.-Beneschauer Sparkasse (Spořitelně v Německém Benešově), od které jej v roce ... koupil jeho bratr Alois Guschelbauer za částku 5 000 korun a v současné době je stále jeho majitelem.

1902 Věžní zvon: V roce 1902 byl starý věžní zvon v Linci vyměněn za nový a tamtéž vysvěcen veledůstojným biskupem Doppelbauerem.

1906 Hasičský sbor: V roce 1906 byl v Deskách založen dobrovolný hasičský sbor

Im Zinsregister (Urbar) des Krummauer Prälatur - Archivs vom Jahre 1625 hatte Brettern (hier war ein Dorfrichter) zehn Untertanen der Krummauer Prälatur.

1806 Konstantin Kreutzer: Auch wurde unter Prälat Goskho das von der Frau Obitecky gekaufte Gütchen, mit obrigkeitlicher Bewilligung, im Jahre 1806 an den Weleschiner Bürger Konstantin Kreutzer verkauft.

1840 P. Anton Kreutzer: 1840 besaß es P. Anton Kreutzer, Pfarrer zu Leopoldschlag in Ob.Öster. Viele Grundstücke, die zum Gute Nr. 1 gehörten, hat P. Kreutzer verkauft. Er bewohnte den Hof, errichtete sich im ersten Stockwerke, in dem gegen Süd-Osten gelegenen Zimmer, welches gegenwärtig als Lehrzimmer benützt wird, in der Nische seinen Hausaltar, wo er auch die hlg. Messe las.

Nach P. Anton Kreutzer ging das landtäfliche Gut in Brettern N. 1 an??? (unlesbar) fremde Besitzer über: Wertilek, Kremlička, Bauernnebel, dann an eine Wiener Judengesellschaft, deren Verwalter Bollreich hieß, dann an Albert Guschelbauer sen. u. dessen Sohn Adalbert, der zur Zeit bei der Elektrischen in Gmunden, Ob.Öst. als Buchhalter angestellt ist, über.

Dieser Adalbert Guschelbauer stellte den Hof der D.-Beneschauer Sparkasse im Jahre 1909 zur Verfügung, von welcher er sein Bruder Alois Guschelbauer im Jahre ... um den Betrag von 5.000 Kronen erstand, und gegenwärtig noch Eigentümer ist.

1902 Turmglocke: 1902 wurde die alte Turmglocke in Linz a./D. gegen eine neue umgetauscht u. auch daselbst vom Hochw. Bischof Doppelbauer in Linz a./D. eingeweiht.

1906 Feuerwehr: 1906 ist in Brettern die freiwillige Feuerwehr gegründet worden, u.

a v téže roce bylo zakoupeno hasičské auto se vši nutnou výbavou/včetně rekvizit od firmy Reginald Czermak v Teplicích za celkovou částku 2 210 K.

První požární zkoušku podstoupil 17. července 1906 při požáru v Ličově, při kterém zcela shořely dva selské domy - č. 2 a 3.

Vývoj školy

Když byla 16. října 1892 slavnostně otevřena škola v Ziernetschlagu (Bělé), napadlo obyvatele Bretternu (Desek) postavit školu také v této vesnici, protože do Meinetschlagu (Malont) to bylo daleko. A začalo se na tom pracovat. -

Všichni majitele a obyvatelé byli svolní a v březnu 1907 byla c. k. okresní školní radě v Kaplici předána první žádost o zřízení školy v Brettern (Deskách), sepsaná obecním tajemníkem **Rainoldem Pöško** (špatně čitelné, pozn. B.R.).

Okresní hejtman a c. k. okresní školní inspektor pan Karl Hoke z Kaplice toto rozhodnutí obce Brettern (Desky) s potěšením uvítal a co nejvřeleji ho podpořil.

Bohužel však vyřízení ze strany vysoké c. k. zemské školní rady (Landeschulrat, B. R.) v Praze se velmi protahovalo a Alois Guschlbauer (majitel panství) z Brettern (Desky) č. 1 jel do Prahy za radou (referentem) Burianem, aby se tato záležitost urychlila.

Ujištěn sliby byl propuštěn! O něco později Johann Harasko č. 24 z Brettern (Desek) rezolutně intervenoval u c. k. okresní školní rady v Kaplici, a když i tento úřad dlouho otálel, dal na radu kočovného/ pendlujícího učitele Německého školního sdružení (D. Schulverein) Karla Pochlatka z Bělé

im selben Jahre wurde die Spritze s. Requisiten bei der Firma Reginald Czermak in Teplitz, um den Gesamtbetrag von 2.210 K gekauft.

Die erste Feuerprobe durchmachte die Spritze am 17. Juli 1906 beim Brande in Litschau, wobei zwei Bauernhäuser – Nr. 2 u. 3, zur Gänze eingeäschert wurden.

Werdegang der Schule

Als am 16. Oktober 1892 die Schule in Ziernetschlag eingeweiht wurde, tauchte den dort anwesenden Bretternern der Gedanke auf, auch in Brettern, des weiten Weges nach Meinetschlag wegen, eine Schule zu errichten u. die Arbeit begann. –

Alle Besitzer u. Bewohner waren einverstanden u. März 1907 wurde das erste Gesuch, verfaßt vom Gem. Sekretär **Rainold Pöško** (**schwer lesbar**, Anm.B.R.), wegen Errichtung der Schule zu Brettern, beim k.k. B.Sch.R. (K.u.K. Bezirksschulrat) Kaplitz überreicht.

Der Herr Bezirkshauptmann u. der Herr k.k. B. Sch. Insp. Karl Hoke aus Kaplitz haben diesen Entschluß des Ortes Brettern freudigst begrüßt und aufs Wärmste unterstützt.

Leider ließ aber die Erledigung seitens des h. k.k. L. Sch. R. (Landeschulrates, Anm. B.R.) Prag lange auf sich warten, u. Alois Guschlbauer (Hofherr) aus Brettern Nr. 1 fuhr nach Prag zum Referenten Burian, um die Sache zu betreiben.

Mit Versprechungen wurde er entlassen! Einige Zeit später sprach resolut Johann Harasko Nr. 24 aus Brettern beim k.k. B. Sch. R. Kaplitz vor u. als auch diese Behörde längere Zeit auf sich warten ließ, wurde, über Anraten des Wanderlehrers des D. Schulvereines Karl Pochlatko aus

(Ziernetschlag) – a byla zahájena školní stávkou, takže děti v měsících říjnu, listopadu a prosinci 1911 do školy v Malontech (Meinetschlag) prostě nechodily.

Nyní přicházelo rychle jedno rozhodnutí za druhým a s nařízením c. k. zemské školní rady v Praze ze dne 12. června 1912, č. I-A 2233/46, byla schválena nejen škola, ale o několik dní později výnosem c. k. okresní školní rady i školní budova a místo pro její stavbu a volba místní školní rady.

Na zasedání c. k. okresní školní rady v Kaplici byl 27. července 1912 do Desek (Brettern) přidělen Ferdinand Wondraczek, ht. (??) učitel první třídy v Malontech (Meinetschlag). Přestěhoval se sem 4. září 1912. Všichni formani mu ochotně a opakovaně bezplatně odváželi jeho zavazadla.

Ředitel školy Johann Harasko přijal nového učitele se slavnostně oblečenými žáky při ... (nečitelné, pozn. B.R.) a velmi srdečně ho přivítal jménem celé školní obce i žáků.

Překlad do češtiny: Helga Grimmová, Třeboň, spolupráce a přepis z kurentu Bernhard Riepl, Kaplice

Ziernetschlag – mit dem Schulstreik begonnen u. die Kinder einfach in den Monaten Okt., Novbr. u. Dezbr. 1911 nicht in die Schule Meinetschlag geschickt.

Nun kam schnell ein Erlaß nach dem anderen u. mit Erlaß des k.k. L. Schl. R. Prag, des 12. Juni 1912, Z. I-A 2233/46 wurde die Schule u. mit einigen Tagen späteren Erlässen des k. k. B. Sch. R. der Schulbau u. -platz bewilligt u. die Ortsschulratswahl genehmigt.

An der Sitzung des k.k. B. Sch. R. Kaplitz, am 27. Juli 1912 wurde Ferdinand Wondraczek, ht. (??) Lehrer in der I. Klasse in Meinetschlag zur Dienstleistung nach Brettern zugewiesen. Er übersiedelte am 4. Sept. 1912 hierher. Alle Besitzer leisteten ihm die vielen Führen umsonst und gern.

Vorsteher Hr. Johann Harasko empfing den neuen Lehrer mit den festlich gekleideten Schulkindern beim ... (unlesbar, Anm.B.R.) u. begrüßte ihn namens der ganzen Schulgemeinde u. der Schulkinder aufs herzlichste.

Transkribiert aus dem Kurrent: Bernhard Riepl (2022)